

堂區通訊

卡城永援聖母堂
暨華人天主教牧民中心

電話 403-265-7926 傳真 403-234-8480

電子郵件 olph@telus.net

堂區辦事處時間
星期二至星期五
上午 10 時至下午 4 時

主任司鐸

阮明聰神父

鄺維揚執事

林偉良執事

堂區牧民議會主席

何漢輝

Website 網址
www.myolph.org



Bulletin

Our Lady of Perpetual Help
Catholic Church

400 Edmonton Trail N.E. Calgary, Alberta
Canada T2E 3S4

Tel 403-265-7926

Fax 403-234-8480

Email olph@telus.net

Parish Office Hours

Tuesday - Friday

10:00 am - 4:00 pm

Pastor

Fr. Joseph Nguyen

Deacon John Wu

Deacon Edward Lam

Parish Pastoral Council Chairman
Arthur Ho

April 22, 2018 二零一八年四月二十二日

4th Sunday of Easter

復活期第四主日

Last Sunday Collection

上主日奉獻

\$4,352.00



彌撒時間

主日彌撒

星期六 下午五時 國語主日提前彌撒

星期日上午八時三十分英語彌撒

上午十時英/粵語彌撒

上午十一時三十分中文彌撒

平日彌撒

星期一至星期六上午九時

公禱玫瑰經及敬禮聖母英語彌撒

星期二晚上 6 時 30 分

Mass Schedule

Sunday Mass

Saturday : 5:00 pm Mandarin mass

Sunday : 8:30 a.m. English Mass

10:00 a.m. Bi-lingual Mass (English and Chinese)

11:30 am Cantonese mass

Weekday Mass

Monday to Saturday 9:00 a.m.

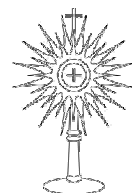
Tuesday 6:30 p.m.

Rosary and English Marian Devotion mass

Exposition of the Blessed Sacrament
1st Saturday of each month 10:00 a.m.

顯供聖體

每月首個星期六 上午十時



Theme Sharing



4th Sunday of Easter The Paschal Mystery and Our New Life

Today's scripture readings continue to dwell on the resurrection of Christ as well as his Paschal Mystery and what the Mystery means for us. In a genuine act of love, Jesus obeyed the Will of the Father; and he suffered and died for us, but he then rose from the dead.

The first reading shows Peter's dramatic change following Jesus' resurrection and the descent of the Holy Spirit upon the apostles. During the Passion of Christ, Peter denied Jesus three times. However, after Jesus had risen from the dead, Peter was filled with the Holy Spirit. He showed great faith and courage to face his accusers when he was arrested for curing the crippled beggar at the Temple's Gate. He had been transformed and was no longer afraid to bear witness for Christ.

The second reading reminds us of our relationship with God. Because of God's great love for us, we have become his children. It brings us great joy to know that, in Christ, we can attain wholeness and perfection just "like him".

Today is also known as "**Good Shepherd Sunday**" as Jesus says in today's gospel that he is the Good Shepherd. When he says that "**the good shepherd lays down his life for his sheep**", he is somehow revealing the Paschal Mystery to us.

On one hand, Jesus gave up his life and accepted death. On the other hand, he conquered death and regained everlasting life for us.

So Easter is in essence the celebration of new life for the whole

creation brought by the Passion of Christ. By his death, he brought us back to life. Through baptism, we once again become children of God and receive our new life.

Diocese & Other News



LAY ASSOCIATIONS SPRING SEMINAR

Join Bishop McGrattan in the Spring Seminar for the Lay Associations in the Diocese of Calgary with theme: Vocations & Youth Apostolates. There is a limit of 5 attendees per organization.

Date: Saturday, **May 5 from 10 am to 2 pm. Cost: \$10** including BBQ lunch. You can also pay at the door, but please still register online so we can manage our numbers
Location: **Mary, Mother of the Redeemer Church, 1714-14 Ave NE, Calgary.** Hosted by God Squad. To register visit <http://events.calgarydiocese.ca> or call Caroline at 403-218-5523.

DIOCESAN PASTORAL CARE COURSE

The Health Care Apostolate will be hosting the Spring Diocesan Pastoral Care Course **Thursday evenings May 3 - June 14 from 6:30 - 9:30 pm.** The program will be held at **St. Cecilia's Parish, 321 - 90 Ave SE.** This course will introduce you to the basic visiting skills required for Pastoral Care Ministry in the health care facilities or parish. Registration fee: \$50. For more information and to register, call 403-218-5501, or register online under News & Events at <http://events.calgarydiocese.ca>

THE BIBLE AND THE VIRGIN MARY

The Bible and the Virgin Mary, unveils the mystery of Our Lady that is woven into the fabric of Sacred Scripture. Do you fully understand the vital role she plays in your life?

Can you explain her role in God's plan for the world?

While Catholics know that Mary is important, many never fully grasp how essential she really is. This **12 week study** begins on Tuesday **May 1st to July 17th at 7pm** (optional Mass at 6:30pm).

Location: **Our Lady of Fatima Church** - 4747 30 St. SE, Calgary.

For registration and information contact Linda at 403-289-7124 or call 403-700-7124. Cost is \$20 for the textbook and \$25 for the optional journal.

CALGARY CATHOLIC MEDICAL ASSOCIATION

The Calgary Catholic Medical Association **invites all healthcare workers** to attend a talk by *Dr. David Sabapathy*, BSc (Eng), MSc, MBA, MD, FRCPC on *The Unexamined Life of Public Health* on **Tuesday, May 1 at 7pm at the Catholic Pastoral Centre.** This talk will discuss the Christian Worldview as a Foundation for Public Health Practice. This is a free event.

Contact alida.allen@calgarydiocese.ca or 403-218-5505 to register.

Parish Activities



Church Van Donation Campaign

The Church Van/Bus broke down recently; and would wish to appeal to all parishioners who could donate their used one to enable the bus service to continue. A receipt will be issued for the tax purposes. Cash donation for supporting the bus service and replacement are also welcome. Please contact the Church Office (Tuesdays to Fridays) @403 265 7926 and/or Knights of Columbus, Matteo Ricci Council 10119 at, Kofc10119@gmail.com. God bless!

Exposition of the Blessed Sacrament In May

The May's Exposition of the Blessed Sacrament will be led by Queen of China on May 5 from 10am to 11am. Fr. Nguyen will listen to Confession. Parishioners are encouraged to attend

Mother's Day Potluck Dinner

Come celebrate "Mother's Day". Mandarin Group will hold a Mother's Day potluck dinner for everybody on Sunday, May 6 from 5pm at Upper Hall. Karaoke will be provided. Don't miss the special disks to be served by Father Nguyen. All parishioners are welcome. Please register with Mary Ku (tsaohelen@hotmail.com) or John Lu (conglu@yahoo.com)

The Hike For Life

This is an annual event organized by Calgary Pro Life, which financially supports their Respect Life programs.

Venue: Prince Island Park

Date: Saturday, May 12, 2018

Time: 8:30 - 12:30

Join them after 10Km Walk with complimentary lunch, music and prizes.

Everyone with family and friends can attend. See the poster for more details and registration.

Family Rosary during the month of May

The month of May is traditionally dedicated to the Blessed Virgin Mary. Fr. Nguyen, OLPH Pastoral Care Team members and sister Chan along with representatives from different church groups, will bring the Statue of the Blessed Virgin Mary on pilgrimage from home to home and pray family rosary in the month of May. Fr Nguyen will also bless the home during the visit upon request by the family. Parishioners are encouraged to invite their godchildren or godparents, friends and relatives to join the family rosary.

To participate as a host family in this devotion, please call Sr. Chan(403-690-2973) or Parish Office(403-265-7926).

Praying the Rosary in May

We will pray the Rosary 20 minutes before each Sunday Mass, and we will pray the Rosary and sing hymns with Choir in front of the Cove of Mary before 11:30 a.m. Mass. Parishioners are encouraged to take part in the Rosary and sing together in dedication to Mother Mary.



TIA 2018

"For where your treasure is, there your heart will be also."

Luke 12,34

This is the slogan for 2018

TOGETHER IN ACTION. At the start of Lent, the 2018 TIA starts. This year our target is \$23,480. We have always been blessed. As of April 13, 2018, our campaign has received a total of \$5,755.00. We plead for your ongoing support.

Weekly Activities



Wed, Fri April 25, 27

OLPH Senior Centre

Time: 9:00a.m.-12:00 noon

Place: OLPH Church Upper Hall

Fri April 27

OLPH Scout

Time: 6:30p.m.-9:30p.m.

Place: Upper Hall & Lower Hall

Sat April 28

Legion of Mary (meeting)

Time: 9:45 a.m.

Place: K of C Room at OLPH Church

Tai Chi Lesson

Time: 10:00 a.m. - 12:30p.m.

Place: OLPH Church Lower Hall

Yoga Class

Time: 11:30 a.m. - 12:45p.m.

Place: OLPH Church Upper Hall

R.C.I.A (Mandarin)

Time: 3:00 p.m. - 5:00p.m.

Place: OLPH Lower Hall

Young Adults Band practice

Time: 4:00p.m.-6:00p.m.

Place: OLPH Upper Hall

Young Adults Choir Practice

Time: 6:00p.m.-8:00p.m.

Place: OLPH Upper Hall

Sun April 29

R.C.I.A (Cantonese and English)

Time: 9:30 a.m. - 12:30 p.m.

Place: OLPH Church Lower Hall

Sunday School

Time: 10:00a.m.-12:30p.m.

Place: OLPH Church Office Building

St. Kateri Tekakwitha, Lily of the Mohawks

Every life is a story, originating in God, the Master Storyteller, then winding through the hills and hollows of earthly existence, hopefully fading out of our narrative view back in the arms of the God who created us.

Every life is a story, and it is the lives of the saints which show us how extraordinary a life filled with God's grace can be.

Kateri Tekakwitha was born in a Mohawk village in present-day New York, almost 360 years ago. Her father was a tribal chief, and her mother was a Roman Catholic Algonquin, who had been captured by the Mohawk, but later adopted into the tribe. By the age of four, Tekakwitha was nearly blind, and her face was utterly scarred by smallpox. While the young girl survived the epidemic, her mother, father, and baby brother did not. Lost, scared, and alone, Tekakwitha (a name which means, "She Who Bumps Into Things") was

adopted by her paternal aunt and her husband.

Tekakwitha grew up in a time of personal and cultural upheaval. Political intrigues between the Dutch, the French, the Huron and the Mohawk meant that violence could erupt at a moment's notice. One such incident happened when Tekakwitha was 11. French colonists attacked and razed three Mohawk villages, in an attempt to move westward. Part of the peace treaty between the French and Mohawk stipulated that Jesuit missionaries be allowed into the native villages when they were rebuilt. And so it was that Tekakwitha came into contact with representatives of her mother's faith. The Jesuit priests who came to the Mohawks were holy men. They strove to learn the language, to learn the culture, and to help the Mohawks make connections between their existing religious beliefs and those of the Catholic faith. The priests were fearless, one time standing between their Mohawk hosts and Mohican prisoners who were being publicly tortured, risking their own lives to offer comfort to the dying prisoners. This willingness to stand firm in belief was shared by Tekakwitha.

Twice she stood up to relatives who would have her married off, once at the age of 13, and again when she was 17. She was ridiculed and harassed for this refusal, but she stood firm in the face of their insults. And so it was this self-possessed young woman that Fr. Jaques de Lamberville met while travelling through the local Mohawk villages. Tekakwitha spoke with him, told him the story of her life, and revealed that she wanted to become Catholic. He began instructing her in the catechism, and a year later, on Easter Sunday 1676, the nearly blind Mohawk known as "She Who Bumps Into Things" was baptized, taking on the baptismal name of Kateri, the Mohawk form of the



Statue of Kateri Tekakwitha by Joseph-Émile Brunet at the Basilica of Sainte-Anne-de-Beaupré, near Quebec City.

name Catherine, after St. Catherine of Sienna.

Once baptized, Kateri was shunned by her village. Many accused her of sorcery. She was isolated, avoided, insulted. Fr. De Lamberville suggested that Kateri leave her home and go to Kahnawake, a mission where a large number of indigenous converts now lived. Kateri followed his advice. In Kahnawake, Kateri grew in holiness. She would stand outside the chapel door very early every morning, even in the coldest of winters, waiting for it to open for Mass. She undertook severe penances for the conversion of her kinsmen. Her sanctity impressed itself upon the European Jesuits, challenging them to rethink their conception of indigenous people and their cultures.

Then, four short years after her baptism, Kateri left this world. She died on Holy Wednesday, 1680, surrounded by friends. Within hours, the smallpox scars that the woman had worn since childhood

miraculously disappeared, leaving her skin smooth and untouched. Three people had visions of her in the week following her death. A chapel was built near her grave, and soon pilgrims began to visit, coming to thank God for this "Lily of the Mohawks" who built bridges between Europeans and Native Americans, between humans and God.

A number of miraculous healings were attributed to Kateri's intercession. The one approved for her canonization took place in 2006, where the Mohawk's prayers are credited with halting the spread of flesh-eating bacteria in a young boy. **In 2011, Pope Benedict named her a saint, the first Native American saint, and patron of the environment, Native Americans, people in exile, and people ridiculed for their piety. St. Kateri Tekakwitha, Lily of the Mohawks, pray for us.**

Resource :

<https://catholicexchange.com/st-kateri-tekakwitha-lily-of-the-mohawks>

<http://saltandlighttv.org/blogfeed/getpost.php?id=80946>

**I am the good shepherd;
and I know mine, and
mine know me.**

John 10:14

主日分享



復活期第四主日

本主日的讀經再次為我們談了耶穌的復活，祂的巴斯卦奧跡和這個奧跡為我們帶來的後果。

第一篇讀經記述了伯多祿宗徒治好了胎生的癱子後發表講話的開端。猶太人的首領和長老們要求宗徒們回答他們對所發生的奇跡提出的質疑，因為他們認為在這件事上有惡魔的影響。在伯多祿看來，這卻是個為耶穌的復活作見證的機會。伯多祿以堅定的語氣向民衆首領說話，為激起他們悔改為他們的得救。**悔改是必要的，必須承認自己的過犯。天主的寬恕不能抵達固執於否認自己責任的人那裡。**相反，誰懺悔自己的罪，信賴天主的仁慈，便在死而復活的耶穌基督那裡獲得救恩。事實上，耶穌為罪人死，祂復活是為通傳給他們神性的生命，天主子女的生命。

第二篇讀經提出我們是天主的子女，為我們揭示了父賜給我們何等的愛情，使我們得稱為天主的子女，並且懷著希望，在耶穌內我們有天主的圓滿境界和完美的喜悅。

福音以善牧為主題。由於有這一深厚、獨特、充滿著愛的關係，善牧為祂的羊捨棄性命。

耶穌說：“我認識我的羊，我的羊也認識我，正如父認識我，我也認識父一樣。”

耶穌同我們的關係如同祂的生命在天主聖三中的延續。

在天主的愛內萬眾合一，是耶穌經由祂的苦難和復活所實現的工程。祂同父，一切愛的泉源緊密的結合中實現了這個工程的。

節錄自梵蒂岡廣播電台講稿

堂區活動



堂區小巴捐獻運動

現邀請堂區教友們捐獻現金或舊車；代替目前日久失修和不能運作的小巴，好使巴士服務得以延續。堂區會發回報□收條。有意捐贈者請聯絡堂區辦事處（星期二至五）/電話：403 265 7926，或電郵至利瑪竇騎士會 kofc10119@gmail.com。主佑！

顯供聖體 (五月五日)

永援聖母堂五月份的顯供聖體由聖母會帶領，時間為五月五日上午十時至十一時，當天除了朝拜聖體外，阮神父將為教友聽告解。請各位教友盡量參與！

母親節 Potluck 聚餐

為提前慶祝母親節，國語組將於五月六日（星期日）下午五點在上禮堂舉辦 Potluck 聚餐，誠意邀請每位聖堂教友參加。當天將有卡拉 OK 歌詠活動。屆時阮神父將有特別野味呈獻給大家。歡迎各位教友踴躍參加。如有興趣請向 Mary Ku (tsaohelen@hotmail.com) 或 John Lu (conglu@yahoo.com) 報名。

10 公里步行籌款

每年一度由“卡城生命權益會”主辦步行活動，財政上支持其現有[尊重生命]項目。

地點：皇子島公園

日期：五月十二日，星期六

時間：早上八時半至中午十二時半
步行活動後，免費午餐招待，及音樂會和獎品助慶。

誠意邀請個人，家庭和朋友們報名參與。詳情請閱海報，致電堂區辦事處 (403-265-7926) 或各組聯絡人。

聖母月家庭玫瑰經聚會

五月是聖母月，阮神父、牧靈關愛組會員、陳修女及堂區善會代表，將於五月帶同聖母像探訪教友家庭，誦唸家庭玫瑰經。如有需要，阮神父會同時為教友家庭舉行聖屋儀式。

我們並鼓勵主持家庭玫瑰的家庭，邀請其代子女或代父母參與家庭玫瑰。有意邀請聖母到家中誦唸家庭玫瑰經的教友，請致電陳修女 (403-690-2973) 或堂區辦事處 (403-265-7926)。

五月公唸玫瑰經

我們特別恭敬聖母，並在主日每台彌撒前20分鐘公唸玫瑰經，並在十一時三十分彌撒前於戶外聖母岩前誦唸玫瑰經。

教區公益金

2018

主說：「你們的寶藏在那裡，

你們的心也必在那裡」這是本年度教區公益金的口號。關愛貧窮弱少的社群是我們教徒一貫的使命，亦是見證分享我們的寶藏。

今年教區公益金本堂分擔的數目為 \$23,480。截至 4 月 13 日，捐款已累積至 5,755.00 元。

懇請各位教友繼續支持，慷慨解囊！



活動一週



星期三、五 4 月 25, 27 日

永援聖母松柏軒

時間：上午 9 時至正午 12 時

地點：永援聖母堂上禮堂

星期五 4 月 27 日

永援聖母堂童軍

時間：晚上 6 時 30 分至 9 時 30 分

地點：永援聖母堂上禮堂及下禮堂

星期六 4 月 28 日

聖母軍

(聖母軍聖母無玷聖心支團)

時間：上午 9 時 45 分(開會)

地點：聖堂二樓騎士會室

楊式太極班

時間：上午 10 時至 12 時 30 分

地點：永援聖母堂下禮堂

瑜珈初班

時間：上午 11 時 30 分至 12 時 45 分

地點：永援聖母堂上禮堂

成人慕道班（國語）

時間：下午 3 時至 5 時

地點：永援聖母堂下禮堂

大專青年團樂隊練習

時間：下午 4 時至 6 時

地點：永援聖母堂上禮堂

大專青年團練習聖詩

時間：下午 6 時至 8 時

地點：永援聖母堂上禮堂

星期日 4 月 29 日

成人慕道班（粵語及英語）

時間上午 9 時 30 分至 12 時 30 分

地點：永援聖母堂下禮堂

主日學

時間：上午 10 時至 12 時 30 分

地點：聖堂二樓騎士會室

靈修小故事空盒子的智慧

明朝宣德年間，御史李浚奉皇命來到浙江錢塘縣督理糧儲事宜，然而，當時的錢塘縣官對李浚卻並不買賬，表面上恭恭敬敬，內心裡卻一直想要設計害他。

一次，縣令尋找到了一個機會，將自己的一個心腹送到李浚的身邊做侍僕。因為李浚毫無“防人之心”，所以這個心腹很快獲得他的信任，並找到機會偷走了李浚的御史官印。當李浚辦公要用印的時候，這才發現印盒裡已經空了。李浚想了又想之後，從一些細碎的蛛絲馬跡中判斷出來這是縣令幹的。李浚的部下知道後，便想帶兵去縣官家搜索，李浚當即阻止了，因為光是心裡知道沒用，根本沒有證據。若是興師動衆地去搜索，很可能會使對方在慌亂中扔掉“贓物”，那樣李浚不僅無法取回官印，反而還會將自己逼向死胡同，因為丟大印可是一件罪很重的失職事件。為了不讓別人看出來自己丟失了官印，李浚只能裝作生病停止處理公事。

就這樣過了幾天後，李浚終於想出了一個辦法，能讓縣官主動把官印送回來，但前提是必須給他搭了一個台階！

主意拿定後的當天晚上，李浚當作大病初癒，精神煥發地邀請把縣令請到家裡來喝酒慶賀。兩人正喝著酒，不知道為什麼李浚家的廚房突然著起了火，李浚連忙從臥室裡取出一個印盒交到縣官的手上說：“代我保管一晚，明早將其送回，此刻我先撲火要緊！”說完不容縣官有什麼推辭的機會，直接跑開救火去了。

廚房的火其實是李浚自己提早就安排好家僕放的，火勢當然也不會燒得很大，三下五除二就被撲滅了。然而，縣令可就不一樣了，他捧著空盒子回到家，如果原樣送回，那就意味著他把御史大印給弄丟了，那可是關連全家禍福的大罪！左思右想之下，縣令只能把自己命人從李浚身邊偷來的官印重新放回到盒子裡。第二天早早地把印盒送回到李浚家，李浚接過盒子後當場打開“檢驗”，裡面的大印赫然在目！此時，兩人都心知肚明而又心照不宣地笑了，只不過一個是笑得坦然大度，另一個卻笑得羞愧難堪！

在遭到他人傷害時，我們如果一味地自恃有理，舉拳相對，結果往往於事無補，不僅糟蹋我們自己的形象，而且還會繼續惡化與對方的關係，把雙方都推入兩難的境地，而不動聲色地給對方一個“空盒子”，在無形中為對方搭一架台階，則實在是一種玄妙的生活智慧！

教宗：福傳不可坐而言，卻要起而行

2018 年 4 月 19 日，教宗方濟各在清晨彌撒中表示，**每個基督徒都有福傳的「義務和使命」，必須聽從聖神，走出去親近人群，從具體處境展開福傳工作。**

當天取自《宗徒大事錄》的讀經章節，講述上主的天使告訴斐理伯：「起來，往南行，沿著由耶路撒冷下到迦薩的路走，即曠野中的那條路。」（若 8:26）

教宗解釋道：「斯德望殉道以後，爆發了針對基督徒的大規模迫害，門徒們四處逃散。然而，正是這股迫害的風把門徒們吹往遠處福傳。如同植物的種子隨風飄到別處播種那樣，這段經文也是如此：門徒們帶著天主聖言的種子前往遠方並且播種。**迫害的風促使門徒們傳揚福音。**上主就是這樣福傳、宣講的，祂也希望我們以同樣的方法傳報福音。聖神不僅催促斐理伯，也催促我們每個基督徒宣揚福音。」

教宗為此提出福傳的三個關鍵詞：起來、走近、從具體處境著手。

他指出：「福傳不是一個規劃完善的勸人改教計劃，而是聖神告訴你該如何前行，把天主聖言、把耶穌聖名傳揚出去。聖神首先說：『起來，前行。』**福傳不可坐而言，卻要起而行，不斷走出去，向前邁進。你要前往那片你得宣講聖言的地方。**」

隨後，教宗提及許多離開故鄉和家人、前往遠方宣講天主聖言的男女：「他們當中有些人缺乏抗體來抵禦異國他鄉的疾病，因而英年早逝，或是所謂的殉道。有一位樞機向我談及這種情況，稱之為『福傳的殉道者』。」

教宗表明：「『福傳手冊』的作用並不大。我們需要的是親近人群，走近察看所發生的事，然後從個別處境著手，而非從理論切入。福傳不能靠理論。福傳的要點在於人與人的近距離接觸，從具體處境著手，而非理論。斐理伯宣講耶穌基督，剛毅之神催促他給太監付洗。這位宗徒不斷前行，直到他覺得完成了使命。這便是福傳的方法。」

最後，教宗提醒說：「**唯有在聖神的威能下秉持這三個態度才能傳揚福音。**少了聖神，這三個態度也無濟於事，因為是聖神催促著我們起來、走近，並且從具體處境著手。」

來源：梵蒂岡電台

Thank you for your sponsorship! 謝謝你的贊助!



查詢電話
277 3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School
天主教聖保祿中英文幼兒園
園址: 204-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1



Kid's Summer Coding Camp.
WWW.MATHPRO.CA/CODING
CODE COMBAT
- Gr. 4 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Text-base coding (Python & more)
\$149 (1 week, half day)

South, West, North Tel #: 403-284-3111



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

校長: 陳杜綺玲

法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園(2歲起)至12年級及 IB 課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson
上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退學費, 多間大學接受中文 I.B. 學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習)課程, 每級5個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學班及學分班
- 興趣小組(非學分班): 英文強化、數學、高中物理、化學及初中理科、國語口才訓練、英文演講口才、雅思、日語、韓語、中學數學、美術、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、舞蹈、兒童合唱團、象棋、親子班
- 成人班: 普通話會話、粵語會話、英語口語、健康舞、交誼舞班及武式太極拳健身班
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學
- 校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
St. Mary's High School 111-18 Ave SW Calgary 星期五 Friday 3pm - 6pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663
校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 4 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

亞省中文學校 誠聘國粵語老師有意者請發簡歷到 thechineseacademy@gmail.com

Patrick Yan 星期一至休息 Monday off
Right In Hairstyling & beauty Salon Ltd. 星期二至六 Tue-Sat 10 a.m.-7 p.m.
720 Edmonton Tr. N.E. 星期日 Sun 9 a.m.-4 p.m.
Tel: 403-230 1628
(由 C-Train 站乘搭5號巴士北上直達7 Ave NE 落車) **慧妍髮型屋**

豪華裝修公司
土庫 舊屋 廚房 浴室 翻新 裝修
瓷磚 地磚 陽台 油漆 工程
圍欄 電燈 安油 維修 歡迎
內家 外居 小律
水電 油漆 工程
電話 587-998-1919 粵-國-英

真善美旅行社
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.
Specializing in Cruises, Orient, Las Vegas
107, 1518 Centre Street NE
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9
電話 Tel: (403) 263 4033
傳真 Fax: (403) 261 8882
電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com

FORMULA AUTO SERVICES LTD.
方程式汽車服務有限公司
先進儀器 經驗豐富 專業執照 代客檢查 維修保養 入口及本地 主理各類型
291 0801 手機 650 6502
4623 12th Street N.E.

Ken Chhan
291 0801 手機 650 6502
4623 12th Street N.E.

REGISTRY Express
Authorized Agent for Alberta Registries
Our services include:
■ Vehicle Registrations
■ Operator License Renewals
■ Corporate Registry (Full Service)
■ Land Title Searches (Spin)
■ PPR (Personal Property Registration & Search)
■ Birth, Marriage & Death Certificates
■ Marriage Licenses
■ Road & Knowledge Testing
■ Commissioner For Oaths

FINANCIAL STATEMENTS
CORPORATE & PERSONAL TAX RETURNS
ACCOUNTING BOOKKEEPING

Driving School Inc.
5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2
403-202-0868
駕駛學校
CLASS 5 DRIVING LESSON 五號車牌練習班
FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE 十小時或精速課程
FOR MORE INFORMATION 詳情請致電
PLEASE CONTACT IVAN or JENNY LAI 賴師傅查詢

North Hill Centre Mall
#1841, 1632-14 Avenue N.W.
282-3820

OWL
CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS LLP
587.887.0850
info@owllcpa.ca
www.owllcpa.ca

CLEARCUT INSURANCE
卡誠保險
1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: 403-455-2260 Fax: 1-855-447-0922

馮栢明 Pete Fung CIP FCIP CRM
Insurance Broker
手機 403-850-2883
Email: pete@clearcutinsurance.ca
www.clearcutinsurance.ca/pete
保險專才為你服務

Thank you for your sponsorship! 謝謝你的贊助!



GSL Realty Ltd. 加利地產

#208, 111-3rd Avenue S.E.
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7



Goretta Law 羅蕭定端

百萬經紀會會員

Cell Phone #: 630 6087

Fax #: 255 8798

Email: goretta@gslgroup.com

物業投資●房屋買賣●專業誠信●服務可靠

The Real Estate Company
LIMITED



11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9

Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217

Peter Leung 梁煜寧

手機

403-880-8822

Email: pleung16@yahoo.com

www.tred.com

地產專才為你服務



本店專營珠寶鑽石

代客設計, 精工鑲作

修理各類珠寶鑽石首飾

珠寶鑽石鑑定證書

手錶修理換電

Custom Design

Repair Jewellery & Watch

Change Battery

Gemmologist

新亞洲廣場地下125室 #125 - 1623 Centre Street NW Calgary
電話: 403-277-8018 六天營業 11am - 6pm (逢星期二休息)

Dr. John Poon
in
family medicine

潘振鵬醫生診所

For appointment 預約

403-275-5300



Church Groups 堂區善會

松柏軒 Senior Centre

牧靈關愛組 Pastoral Care Team

聖母會 Queen of China Club

聖母軍 Legion of Mary

公教家庭協會 Catholic Family Fellowship

信仰小團體 Faith Sharing Group

利瑪竇騎士會 Knights of Columbus

鮑思高同學會 Don Bosco

成人慕道班 Adult Catechism Class

主日學 Sunday School

青少年團 Youth Group

永援聖母青年團 Young Adult Group

國語基信團 Mandarin Group

英文聖詠團 English Choir

佳播聖詠團 St. Gabriel Choir

任何查詢, 請聯絡堂區辦事處。

Please contact Parish office for details

403-265-7926 olph@telus.net

Fatima Centennial
1917 - 2017 Celebrating
100 years
with Our Lady of Fatima

顯花
現地
百瑪
週聖
年母



EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES COMMEMORATIVE SERVICES

Serving the Catholic Community of Calgary

Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs



EVAN J. STRONG 艾凡先生

President and Catholic Funeral Directors

Family owned and operated

Website www.evanjstrong.com

265-1199 (24 Hours)

豐儉由人・保證滿意

服務
經驗
老練



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園・山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約電話

伍太 Joana Ng 818 9975



**LEYDEN'S FUNERAL HOME
CALGARY CHAPEL**

Funeral Home, Cremation & Reception Centre

304-18th Avenue S.W. Calgary

www.leydens.com

Over 75 Years Of Service In Our
Catholic Community.

For a FREE information kit

Call 403 228 4422

禮頓殯儀館

查詢及預約電話

Joana Ng 伍太

403-818-9975

McINNIS & HOLLOWAY
FUNERAL HOMES

Website: www.mcinnisandholloway.com

Email: info@mcinnisandholloway.com

Chapel of the Bells
2720 Centre Street North
276 2296



Park Memorial Chapel

5008 Elbow Drive S.W.

243 8200

Eastside memorial Chapel

5388 Memorial Drive N.E.

248 8585

